

Procès-Verbal de l'APÉ – 17 décembre 2019

*APÉ Minutes - December 17th, 2019*

Présents – Attendees – Joleen, Annie, Natasha, Heather, Kathren, Chris, Eveline, Alain, Alice, Gen, Vincent and Greg (plus two grade 9 students)

- 1) Adoption de l'agenda – *Adoption of the agenda*
  - a. Proposé par Heather Heppner – *1st Heather Heppner*
  - b. Secondé par Geneviève Lambert – *2<sup>nd</sup> Geneviève Lambert*
- 2) Adoption du procès-verbal de la réunion du mois de novembre – *Adoption of the minutes from November's meeting.*
  - a. Proposé par Alice Cameron – *1<sup>st</sup> Alice Cameron*
  - b. Secondé par Annie Racine – *2<sup>nd</sup> Annie Racine*
- 3) Présentation des 9e - *Presentation by the grade 9s*
  - a. Ils vont aller au Québec du 31 mars au 9 avril.  
*They are going to Quebec from March 31-April 9.*
  - b. 3 élèves de 9e ainsi que Katia et Alain iront (Alain paiera son voyage).  
*3 grade 9 students and Katia and Alain are going (who will pay his own way).*
  - c. Ils ont plusieurs expériences culturelles de planifier, pas seulement des expériences touristiques.  
*They have many cultural experiences planned, not just the typical touristy stuff.*
  - d. Ils planifient de rester dans une maison et faire la cuisine.  
*They would like to stay in a house and cook for each other.*
  - e. Le coût du voyage sera autour de 6,050\$.  
*Approximately \$6050 for the entire trip.*
  - f. Pour levée de fonds, ils planifient faire un souper chinois avec Chiu, ramasser des bouteilles consignées, soirées cinéma et ils vendent présentement des chocolats et cartes (ils espèrent ramasser 1500\$ avec toutes ses activités).  
*For fundraisers they plan to do a Chinese supper with Chui, bottle drives, movie nights and they are currently selling chocolate and cards (they estimate they will make \$1500 from all of these).*
  - g. Alain a hâte de faire partager d'où il vient avec les élèves.  
*Alain is keen to share the area he is from with them.*

- h. Ils voudraient demander de l'aide à l'APÉ au montant de 3000\$, ceci sera discuté à la prochaine réunion.  
*They are requesting \$3000 from the APE - we will discuss this at our next meeting.*

4) Demande d'Alain - *Alain's request*

- a. Il a des items pour Haïti mais le tout doit être envoyé à Montréal en premier lieu au coût de 1250\$.  
*He has items to be shipped to Haiti, it first needs to get to Montreal (about \$1250).*
- b. Alain donnera les dimensions à Annie pour qu'elle demande un estimé à Pacific Coastal et WestJet.  
*Alain will provide Annie with the dimensions so she can get a price from Pacific Coastal and WestJet.*
- c. Un estimé sera demandé à City Transfer.  
*Prices will also be checked with City Transfer.*

5) Rapport du président - *President's Report*

- a. La foire du livre n'a pas eu beaucoup de ventes mais le total des ventes a été 1400\$ donc 140\$ qui a été donné à la bibliothèque.  
*Book fair had a low turnout, but they did make about \$1400 with \$140 going to the library.*
- b. La soirée cinéma n'a pas eu beaucoup d'enfants mais le total des dons (40\$ a été donné à la bibliothèque).  
*Movie night also had a low turnout, we gave all we earned (about \$40) to the library.*
- c. Nous sommes encore à la recherche d'un parent liaison pour les étudiants de Brooks, Annie va communiquer avec Kevin pour lui demander s'il peut représenter les parents.  
*We still need a parent liaison for Brooks, Annie will connect with Kevin about this.*
- d. Annie a ramené beaucoup de ressources du congrès auquel elle a assisté à Vancouver, elle en a partagé quelques-unes et il y en a d'autres que les parents peuvent consulter.  
*Annie collected many resources on her trip to Vancouver, she shared some and has more we can look at.*
  - i. De l'atelier sur l'insécurité linguistique, elle a appris: - *From the workshop on linguistic insecurity, she learned that:*
    - 1. Si votre enfant dit par exemple, j'ai mangé une apple à l'école, ne corriger pas le mot anglais mais plutôt demander lui si sa pomme était bonne. *If your child says for example, j'ai mangé une apple à l'école, don't correct him or her, just ask a question such as est-ce que ta pomme était bonne.*
    - 2. Les règles grammaticales sont utilisées de différentes façons à travers le pays. *The grammar is used differently from coast to coast.*

3. Les élèves parlent en anglais dans les corridors et à l'extérieur car ils apprennent le français plus formel avec ses règles mais n'apprend pas le français moins formel, plus courant, qu'ils utiliseraient avec leurs amis.  
*Students speak in English in the hallway and outside as they are taught the formal French in class but not the informal which they would be more likely to use with their friends.*
- e. Des parents de l'école ont participé à la rencontre à propos du centre de prévention du suicide, il y aura d'autres rencontres à venir car cette première rencontre n'a pas eu beaucoup de réponses aux questions. Ils recherchent un nouveau site. Il y a eu beaucoup de discussions à propos d'être de bons voisins. Il y a plus de préoccupations qu'avant sur le nombre de seringues trouvées près de l'école.  
*Parents from ECS attended the meeting about the OPS, more meetings to come, not many answers. They are looking for a new location. A lot of talk about being good neighbours. Increased concerns about needles in the area.*

#### 6) Rapport du directeur - *Principal's Report*

- a. Le concert de l'hiver sera le 18 décembre, ce sera aussi une célébration des 40 ans de l'éducation en français en C.-B.  
*The winter concert is on December 18, which also be a celebration for 40 years of French Education in BC.*
- b. Les élèves de 6-7e vont aller au Nouveau-Brunswick, 15 y iront et 14 du Nouveau-Brunswick viendront à Powell River.  
*The grade 6-7s are going to New Brunswick, 15 will go there, then 14 will come here.*
- c. L'école a acheté des livres de Chouette Books, les professeurs ont donné à Vincent une liste de leurs livres préférés qu'il a donné à l'APÉ.  
*School did purchase books from Chouette Books, teachers also provided a wish list that Vincent gave the APE.*
- d. L'ÉCS a reçu 1040\$ de la levée de fonds de Coles. Solène obtiendra un rabais de 30% sur les achats qu'elle fera.  
*From the Coles fundraiser we got \$1040. We will so get 30% off the purchases Solène makes.*
- e. Une introduction à la maternelle a eu lieu pour de futurs élèves, ce fut un petit groupe mais très enthousiasme.  
*They have started orientation for the incoming kindergarten students, small but enthusiastic group.*
- f. L'école a un nouveau professeur substitut, a travaillé une après-midi. Alain n'a pas beaucoup de disponibilité (seulement les lundis, mardis et vendredis).  
*Trained teacher on call - new teacher available, has worked one afternoon. Alain has limited availability (just Monday, Tuesday, Friday).*

- g. Un rappel de s'inscrire à School Messenger.  
*Reminder to sign up for School Messenger.*
  - h. L'école a fait l'achat de quatre tambours, des ukulélés et des guitares. L'APÉ est bienvenue d'acheter d'autres instruments de musique, France a une demande pour 10 autres tambours, au coût de 100\$ chacun.  
*The school has bought four drums, ukuleles and guitars. APE is welcome to buy more instruments, France would like to request 10 additional drums at \$100 each.*
- 7) Rapport de la trésorière - *Treasurer's Report*
- a. Chèque - *Chequing* \$12,322.31
  - b. Jeux - *Gaming* \$3159.93
- 8) Divers - *Other businesses*
- a. Nous aurons au moins 100 élèves pour l'après-midi de Winter Wonderland; Annie achètera des oranges et des cannes de Noël.  
*Winter Wonderland will have just over 100 kids; Annie will purchased small oranges and candy canes.*
  - b. Geneviève a demandé si l'école pourrait avoir une garderie lors des journées portfolios. Nous avons discuté si une journée complète serait nécessaire et si ce serait possible que ce soit en milieu de semaine. Vincent a dit que ces journées ne peuvent pas être un lundi ou vendredi car il a plusieurs congés de développement. Une demande a été faite si Jean-Marc pourrait offrir un service de garde ces jours-là. Natasha va voir si le complexe offre des activités ces jours là.  
*Baby-sitting request by Gen for portfolio review days. We talked about whether we need a whole day off and the choice of a day in the middle of the week. Vincent let us know that a decision has been made that these days cannot be on a Monday or Friday because there are a lot of PD days occurring on these days. It was asked whether Jean Marc could provide care on these days. Natasha will check with the complex about scheduling events on those days as well.*
  - c. L'APÉ désire offrir plus de soirées cinéma et peut-être les combiner avec des événements comme l'Halloween. Des films en français seulement. Les 9e pourraient s'en occuper pour des levées de fonds. Nous allons explorer d'autres options de diffusion.  
*Movie nights-we would like them more often and maybe when we can follow a theme (like Halloween). French films only. We will leave this as a fundraiser for the grade 9. We will also explore using a streaming service to do these.*
  - d. Annie a reçu un courriel de "Stream of Dreams" pour avoir des saumons à peindre et mettre sur la clôture de l'école. Nous allons voir si quelqu'un en ville pourrait fabriquer les saumons.  
*Annie has an email about the "Stream of Dreams" to have painted salmon on the fence around the school. We will look into getting someone local to make the fish.*

- e. Katia n'était pas présente donc sa demande ne put pas être discuté.  
*Katia was not present so her request was not discussed.*

Prochaine réunion aura lieu le 14 janvier - Next meeting is scheduled for January 14th.

Fin de la réunion à 19:14 – *Meeting adjourned at 7:14pm*